

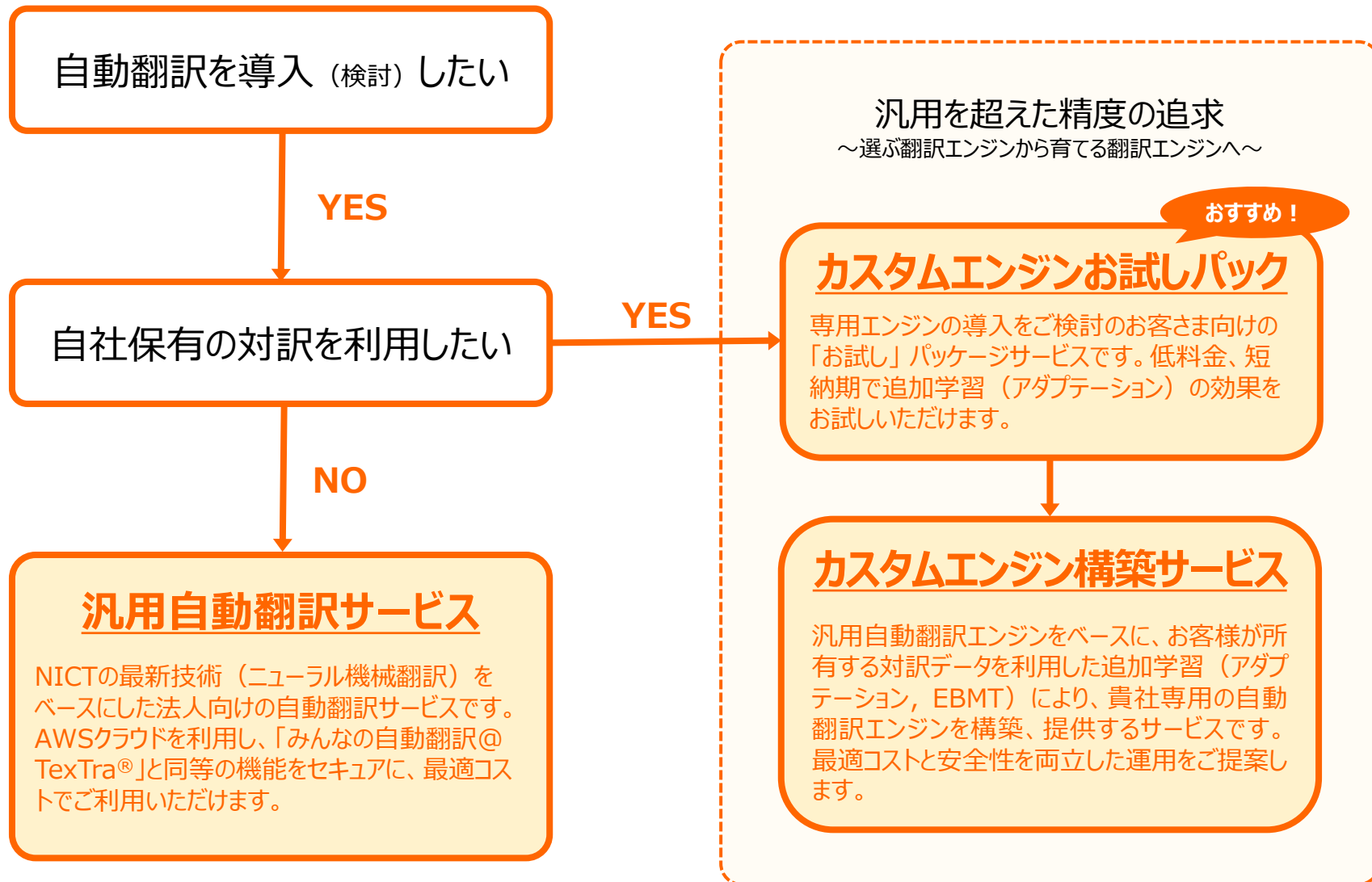


自動翻訳 ワンストップ ソリューション

マインドワード株式会社
2022年3月11日



翻訳に関する様々な課題の解消に向け、国立研究開発法人情報通信研究機構 (NICT) の自動翻訳エンジンをベースに、お客様が所有する対訳データを活用した追加学習 (アダプテーション、EBMT(用例翻訳)) による貴社専用高精度翻訳エンジンの構築から、最適コストと安全性を両立した運用まで、ワンストップでサービスを提供します。



サービス名称	汎用自動翻訳サービス
サービス概要	<ul style="list-style-type: none">• NICTの最新技術をベースにした法人向けの自動翻訳サービス• 「みんなの自動翻訳@TexTra[®]」と同等の機能をセキュアに最適コストでご利用いただけます。（AWSクラウド利用）
提供言語	日本語、英語、中国語、韓国語ほか
活用分野	特許、金融など 各種分野に対応
提供機能	<ul style="list-style-type: none">• テキスト翻訳• ファイル翻訳• CATとのAPI接続• 用語集、対訳集、正規表現集の登録

利用状況に合わせたクラウドプランをご提案します！



利用者

10人で利用
日英、英日

20人で利用
日英、英日

100人で利用
日中、中日の追加



サービス名称	汎用自動翻訳サービス
利用サーバー	共用サーバー
利用可能翻訳モデル	汎用NT（日本語→英語，英語→日本語）
利用可能ユーザー数（上限）	～10 アカウント
利用可能翻訳処理量（上限）	全利用者で、1日あたり 100,000文字（翻訳原文の文字数）まで
月額利用料金	1ヶ月あたり 100,000円（税別）
最低利用期間	6ヶ月
利用可能な機能	<ul style="list-style-type: none">・ テキスト翻訳・ ファイル翻訳・ 用語集、対訳集、正規表現集の登録

分野別専用翻訳エンジンの追加や多言語対応等を追加オプションとして承ります。

【追加オプション例】 ※別途追加料金が必要です。

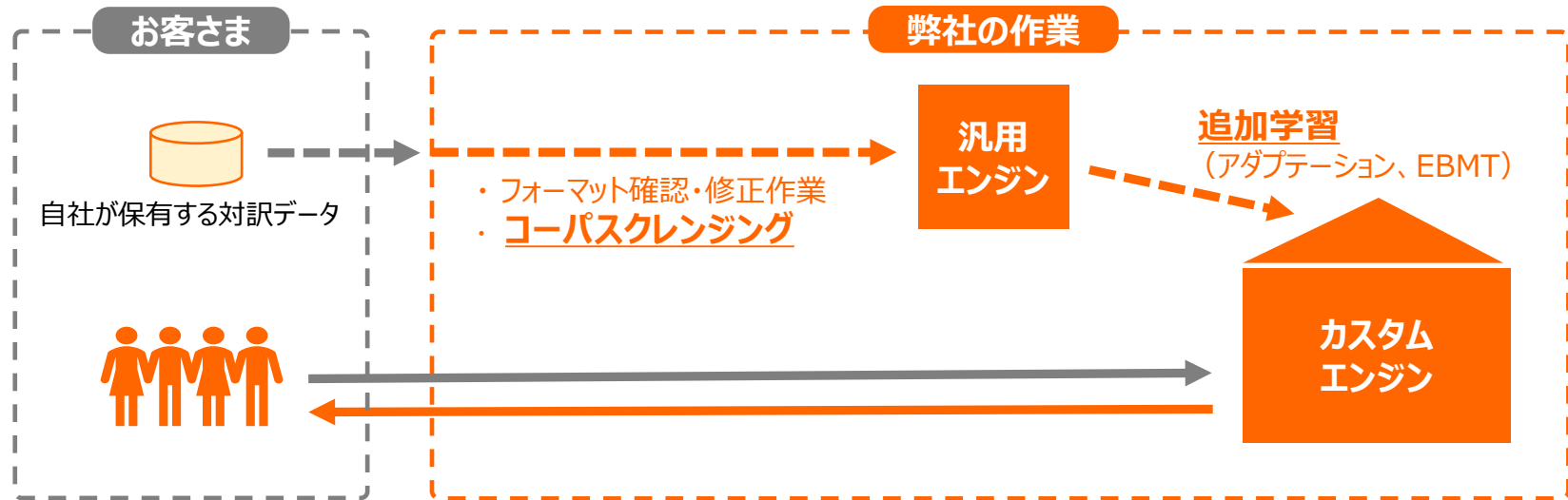
●多言語汎用ニューラル翻訳モデル：

日本語→中国語，中国語→日本語，韓国語→日本語，スペイン語→日本語，フランス語→日本語，ドイツ語→日本語，アラビア語→日本語 など

●分野別専用ニューラル翻訳モデル：

特許，金融，法令契約 など

選ぶ翻訳エンジンから育てる翻訳エンジンへ ～ 対訳データを活用した高精度翻訳エンジンの構築 ～



● 追加学習 (アダプテーション、EBMT(用例翻訳))

追加学習は、翻訳エンジンの高精度化のための有望なソリューションです。
汎用自動翻訳エンジンにお客さまが所有する対訳データを追加し、再学習を実施することにより、
貴社の翻訳例に倣った高品質な翻訳が可能となります。

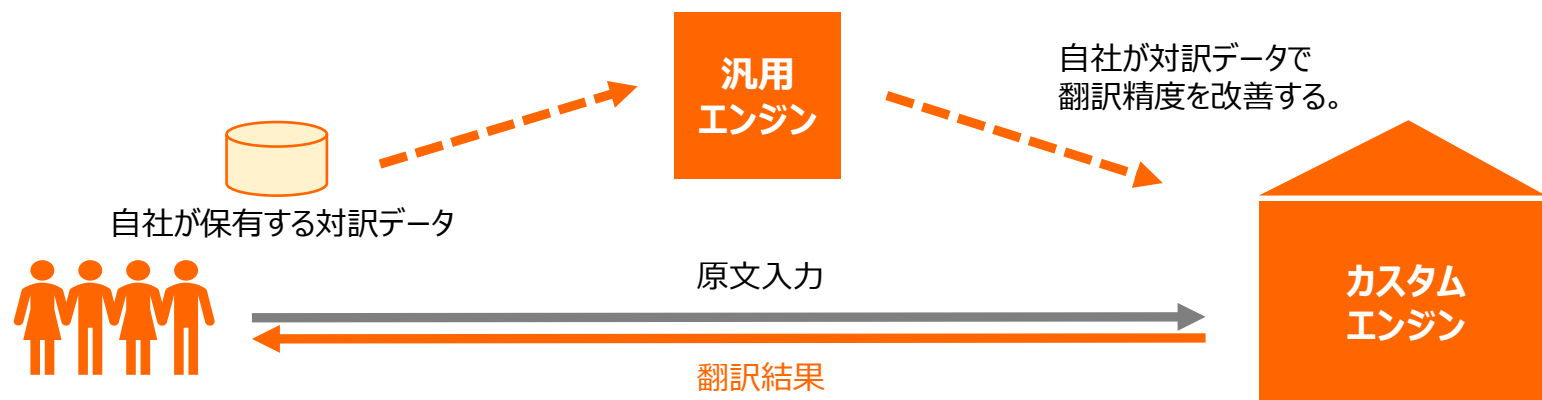
● コーパスクレンジング

対訳データには、追加学習の妨げとなる情報が含まれていることがあります。
高精度な翻訳エンジンを構築するためには、これを取り除く、コーパスクレンジング作業が必要です。
コストに合わせた、段階的なクレンジング作業のご提案をいたします。

サービス名称	カスタムエンジンお試しパック
概要	自社が所有する対訳データを活用したカスタムエンジンの導入をご検討のお客さま向けのお試しパッケージサービスです。低料金、短納期で追加学習（アダプテーション）の効果を体験いただけます。
提供価格	お問合せください。
納期	ご契約後、最短5営業日で評価結果を確認いただけます。
提供内容	<ul style="list-style-type: none">対訳データのフォーマット確認・修正作業*カスタムエンジンの構築カスタムエンジン利用環境の提供（1か月間）

*対訳データのフォーマット確認・修正作業：
対訳データのフォーマットは、TMX形式あるいはTSV形式とします。
本作業では、データの中身は確認せずに、フォーマットの確認・修正のみを行い、アダプテーションを実施するための準備を行います。
※コーパスクレンジング作業は、含みません。

サービス名称	カスタムエンジン構築サービス
サービス概要	<ul style="list-style-type: none">汎用自動翻訳エンジンをベースに、お客様が所有する対訳データを利用した追加学習（アダプテーション, EBMT）により、貴社専用の高性能自動エンジンを構築します。最適コストと安全性を両立した運用をご提案します。（AWSクラウド利用）
提供価格	別途 お打合せ後、お見積りさせていただきます。



- ✓ 汎用版と高精度版の双方利用も可能
- ✓ 対訳データを増やしなが、段階的に高精度化を支援

商号	マインドワード株式会社 (英文名称: MINDWORD, Inc.)
所在地	東京都新宿区西新宿七丁目19番11号 小玉ビル203
ホームページ	https://www.mindword.jp
設立	2018年2月21日
資本金	850万円
事業内容	<ul style="list-style-type: none">■ テキスト翻訳<ul style="list-style-type: none">➤ 機械翻訳の導入に係るエンジンのアダプテーション、システム構築と運用➤ 翻訳エンジンの評価、最新の研究成果の導入支援<p>【実績例】</p><ul style="list-style-type: none">• 製薬業界向け翻訳サービス「PharmaTra™ (ファーマトラ)」(凸版印刷株式会社) への技術提供<p>https://www.toppan.co.jp/news/2020/03/newsrelease200309.html</p>■ 音声翻訳<p>【これまでの研究受託実績】</p><ul style="list-style-type: none">➤ 総務省 情報通信技術の研究開発 (2020年度～) 課題名: 多言語翻訳技術の高度化に関する研究開発 https://www.mindword.jp/files/ugd/ec6311_aeae484a8d444d0aa5683e416a2708b5.pdf➤ 国立研究開発法人情報通信研究機構 (NICT) (2019年度～2020年度) 「多言語音声翻訳高度化のための統合的深層学習の研究開発」 課題名: 統合型機械翻訳技術の研究開発 https://www.nict.go.jp/collabo/commission/k_21101.html



<https://www.mindword.jp/contact/>

導入のご相談・サービス内容等に関するお問い合わせは、
上記よりご連絡をお願いいたします。